

TLUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[wpis w języku obcym]
ZLG-BS-244.10.08

[znak graficzny TÜV SÜD]
Product Service

Certyfikat WE

System Pełnego Zapewniania Jakości

Dyrektywa 93/42/EWG o Artykułach Medycznych (MDD), aneks II z wyłączeniem (4)
(Artykuły Klasy IIa, IIb lub III)

Nr G1 024492 2490 Wersja 00

Producent:

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg
NIEMCY

Kategoria/e produktu:

- Dializatory i filtry do hemodializy
- Pochłaniacze do aferezy leczniczej
- Systemy przewodów rurkowych i akcesoriów do hemodializy, dializy otrzewnowej i aferezy
- Cewniki i akcesoria do hemodializy i dializy otrzewnowej
- Igły przetokowe
- Strzykawki
- Roztwory
- Środki czyszczące i dezynfekujące
- Koncentraty i roztwory do hemodializy
- Wyposażenie do uzupełniania płynów do dializy
- Aktywne artykuły medyczne do pozaustrojowego oczyszczania krwi

Organ Certyfikujący TÜV SÜD Product Service GmbH oświadcza, że wymieniony powyżej producent wprowadził system zapewnienia jakości dla projektu, wytwarzania oraz końcowej inspekcji artykułów / kategorii artykułów zgodnie z aneksem II MDD. Ten system zapewnienia jakości spełnia wymogi tej Dyrektywy i jest poddawany okresowemu nadzorowi. W celu wprowadzenia na rynek artykułów klasy III obowiązkowy jest dodatkowy aneks II (4) certyfikatu. Zobacz również uwagi po drugiej stronie dokumentu.

Numer raportu:

713163830_1

Ważne od:

2020-01-22

Ważne do:

2024-05-26

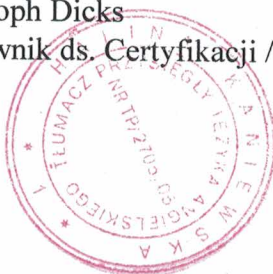
Data:

2020-01-22

[nieczytelny podpis]

Christoph Dicks

Kierownik ds. Certyfikacji / Jednostka Notyfikowana



TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO – strona 2

Strona 1 z 2

TÜV SÜD Product Service GmbH jest jednostką notyfikowaną o numerze identyfikacyjnym 0123
TÜV SÜD Product Service GmbH * Organ Certyfikujący * Ridlerstraße 65 * 80339 Munich * Niemcy

Placówka/i:

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
Else-Kröner-Str. 1, 61352 Bad Homburg,
GERMANY [NIEMCY]

Ja, Halina Kaniewska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP/2705/05,
zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku
angielskim.

Toruń06.02.2020..... Rep. nr154/2020.....



TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
SWORN TRANSLATOR
Halina Kaniewska
ul. Szewska 2, 87-100 Toruń
tel. 56 62 106 85, 601 550 220

[wpis w języku obcym]
ZLG-BS-244.10.08

[znak graficzny TÜV SÜD]

Certyfikat WE

System Zapewniania Jakości Produkcji

Dyrektywa 93/42/EWG o Artykułach Medycznych (MDD), aneks V
(Artykuły Klasy IIa, IIb lub III)

Nr G2 024492 2493 Wersja 00

Producent: Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg
NIEMCY

Placówka/i: Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
Else-Kröner-Str. 1, 61352 Bad Homburg,
NIEMCY

Kategoria/e produktu: Strzykawki Heparyny

Organ Certyfikujący TÜV SÜD Product Service GmbH oświadcza, że wymieniony powyżej producent wprowadził system zapewnienia jakości dla wytwarzania oraz końcowej inspekcji artykułów / kategorii artykułów zgodnie z aneksem V MDD. Ten system zapewnienia jakości spełnia wymogi tej Dyrektywy i jest poddawany okresowemu nadzorowi. W celu wprowadzenia na rynek artykułów klasy IIb i III obowiązkowy jest dodatkowy aneks III certyfikatu. Zobacz również uwagi po drugiej stronie dokumentu.

Numer raportu: 713163830_3
Ważne od: 2019-12-12
Ważne do: 2024-05-26

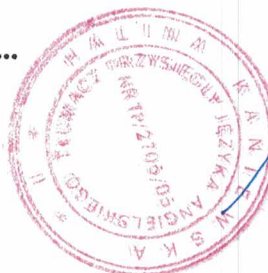
Data: 2019-12-12 [nieczytelny podpis]
Christoph Dicks
Kierownik ds. Certyfikacji / Jednostka Notyfikowana

Strona 1 z 1

TÜV SÜD Product Service GmbH jest jednostką notyfikowaną o numerze identyfikacyjnym 0123
TÜV SÜD Product Service GmbH * Organ Certyfikujący * Ridlerstraße 65 * 80339 Munich * Niemcy

Ja, Halina Kaniewska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP/2705/05,
zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim.

Toruń 06. 02. 2020 Rep. nr 153 / 2020



Handwritten signature in blue ink.

TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[wpis w języku obcym]
ZLG-BS-244.10.08

[znak graficzny TÜV SÜD]
Product Service

Certyfikat WE

System Zapewniania Jakości Produkcji

Dyrektywa 93/42/EWG o Artykułach Medycznych (MDD), aneks V

(Artykuły Klasy I w sterylnych warunkach, sterylizowane systemy lub pakiety zabiegowe)

Nr G2S 024492 2491 Wersja 00

Producent: Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg
NIEMCY

Kategoria/e produktu: -Systemy przewodów rurkowych i akcesoriów
do hemodializy, dializy otrzewnowej i aferezy
- Roztwory płuczące

Organ Certyfikujący TÜV SÜD Product Service GmbH oświadcza, że wymieniony powyżej producent wprowadził system zapewnienia jakości dla wytwarzania zgodnie z aneksem V MDD. Ten system zapewnienia jakości obejmuje te aspekty produkcji, które dotyczą zapewnienia i utrzymania sterylnych warunków tych artykułów / kategorii artykułów i spełnia wymogi tej Dyrektywy. Poddawany jest okresowemu nadzorowi. Zobacz również uwagi po drugiej stronie dokumentu.

Numer raportu: 713163830_2
Ważne od: 2019-11-29
Ważne do: 2024-05-26

Data: 2019-11-29 [nieczytelny podpis]
Christoph Dicks
Kierownik ds. Certyfikacji / Jednostki Notyfikowanej

Strona 1 z 2

TÜV SÜD Product Service GmbH jest jednostką notyfikowaną o numerze identyfikacyjnym 0123
TÜV SÜD Product Service GmbH * Organ Certyfikujący * Ridlerstraße 65 * 80339 Munich * Niemcy

Placówka/i: Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
Else-Kröner-Str. 1, 61352 Bad Homburg,
GERMANY [NIEMCY]

Ja, Halina Kaniewska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP/2705/05,
zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku
angielskim.

Toruń06.02.2020 Rep. nr152/2020.....



TLUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Lista

Dostawców Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA

[zgodnie z MDD 93/42/EWG]

Miejsca produkcji zgodne z Certyfikatem G2 024492 2493 wersja 00

Wersja 0 / 2019-12-12

Zawartość

Strona

1.Strzykawki

2

Wyjaśnienie:

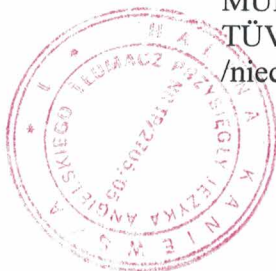
- **Kategoria produktu/grupa, Klasy ryzyka zgodnie z Aneksiem IX MDD**
- **Kontrola Jakości należąca do FME AG & Co. KGaA**
- **OEM z aneksem zgodnie z MDD / ISO 13485**

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]



1. Strzykawki

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
1.1 Strzykawki Heparyny		Ila
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
Becton, Dickinson and Company Limited Donore Road Drogheda Co. Louth / IRELAND [IRLANDIA]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg / GERMANY [NIEMCY]	

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]

Ja, Halina Kaniewska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP/2705/05,

zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim.

Toruń 06.02.2020 **Rep. nr** 155/2020



TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Lista miejsc produkcji:

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA

i

kluczowi Dostawcy FME [zgodnie z MDD 93/42/EWG]

Miejsca produkcji zgodne z Certyfikatem G2S 024492 2491 wersja 00

Wersja 0 / 2019-11-29

Zawartość	Strona
1. Systemy przewodów rurkowych	2
2. Akcesoria	2
3. Roztwory	3

Wyjaśnienie:

- ▣ **Kategoria produktu / klasy ryzyka zgodnie z Aneksiem IX MDD**
- ▣ **Miejsce Produkcji i Kontroli Jakości należące do FME AG & Co. KGaA**
- ▣ **OEM z Aneksem zgodnie z MDD/EN ISO 13485**
- ▣ **Obsługiwane zewnętrznie procesy produkcyjne**

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]



1. Systemy przewodów rurkowych

Kategoria produktu	Klasa ryzyka
1.1 HD- systemy przewodów rurkowych	Is
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości
SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]
Nova Med GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]	Nova Med GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]

2. Akcesoria

Kategoria produktu	Klasa ryzyka
2.1 HD-akcesoria	Is
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME
SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]
Nova Med GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]	Nova Med GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]
365 Healthcare WR9 0LW Droitwich Spa/ Unit 1 West Bank, Berry Hill Industrial Estate Droitwich, Worcestershire WR9 9AP UNITED KINGDOM [ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg / GERMANY [NIEMCY]
Kabomed for Medical Industries Company 10 th of Ramadan city B4 No 174 / EGYPT [EGIPT]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]

Kategoria produktu	Klasa ryzyka
2.2 PD-akcesoria	Is
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]
Bioiks d.o.o. Stegne 11 Ljubljana 1000 / SLOVENIA [SŁOWENIA]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]
Kabomed for Medical Industries Company 10 th of Ramadan city B4 No 174 / EGYPT [EGIPT]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]



[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]

3. Roztwory

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
3.1 HD Roztwory płuczące 3.2 ST Roztwory płuczące		Is
Firmy / Miejsca produkcji		Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Km 1 Via Siberia – Funza Intexzone Zona Franca Lote 85 Bogota, D.C. COLOMBIA [KOLUMBIA]		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg / GERMANY [NIEMCY]
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH 6, Rue du Renpart, BP 611 27406 Louviers / FRANCE [FRANCJA]		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Magnesitstrasse 9 3500 Krems / AUSTRIA [AUSTRIA]

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:
MÜNCHEN
TÜV SÜD
/nieczytelny podpis/]

**Ja, Halina Kaniewska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP/2705/05,
zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku
angielskim.**

Toruń 06.02.2020 **Rep. nr** 156/2020



TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Lista miejsc produkcji:

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA

i

kluczowi Dostawcy FME [zgodnie z MDD 93/42/EWG]

Miejsca produkcji zgodne z Certyfikatem G1 024492 2490 wersja 00

Wersja 0 / 2020-01-22

Zawartość

Strona

1. Dializatory i Filtry	2
2. Pochłaniacze	2
3. Systemy przewodów rurkowych	3
4. Akcesoria	3
5. Cewniki	4
5. Igły	5
7. Strzykawki	5
8. Roztwory	5
9. Środki czyszczące i dezynfekujące	5
10. Płyny do dializy	6
11. Wyposażenie do uzupełniania płynów do dializy	7
12. Aktywne medyczne artykuły do pozaustrojowego oczyszczania krwi	7

Wyjaśnienie:

- ▣ **Kategoria produktu / klasy ryzyka zgodnie z Aneksiem IX MDD**
- ▣ **Miejsce Produkcji i Kontroli Jakości należące do FME AG & Co. KGaA**
- ▣ **OEM z aneksem zgodnie z MDD/EN ISO 13485**
- ▣ **Obsługiwane zewnętrznie procesy produkcyjne**

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]



1. Dializatory i Filtry

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
01 / 01 Hemodializatory / Hemofiltry		I Ib
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	
Fresenius Medical Care SMAD ZI de la Pontchonnaire Route de la Chanade / Savigny 69591 L'Arbresle Cedex / RANCE [FRANCJA]	Fresenius Medical Care SMAD ZI de la Pontchonnaire Route de la Chanade / Savigny 69591 L'Arbresle Cedex / FRANCE [FRANCJA]	
Fresenius Medical Care Srbija d.o.o. Beogradski put bb 26300 Vršac / SERBIA	Fresenius Medical Care Srbija d.o.o. Beogradski put bb 26300 Vršac / SERBIA	
Fresenius Medical Care Japan K.K. Buzen Plant 92-7 Ohaza Kaimo Buzen City, Fukuoka Pref. 828-0045 / JAPAN [JAPONIA]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	
Fresenius Medical Care (Jiangsu) Co. Ltd. Guli Industry Park, Guli Zhen Changshu City Jiangsu Province / CHINA [CHINY]		

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
01 / 02 Filtr do plazmaferezy		I Ib
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
01 / 03 Filtr do płynów		I Ia
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	
Fresenius Medical Care SMAD ZI de la Pontchonnaire Route de la Chanade / Savigny 69591 L'Arbresle Cedex / FRANCE [FRANCJA]	Fresenius Medical Care SMAD ZI de la Pontchonnaire Route de la Chanade / Savigny 69591 L'Arbresle Cedex / FRANCE [FRANCJA]	

2. Pochłaniacz

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
02 / 01 Pochłaniacz do aferezy leczniczej		I Ib
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care Adsorbet Terc GmbH Magnesitstraße 9 3500 Krems / AUSTRIA	Fresenius Medical Care Adsorbet Terc GmbH Magnesitstraße 9 3500 Krems / AUSTRIA	

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]



3. Systemy przewodów rurkowych

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
03 / 01 HD- Linie krwi 03 / 02 AT- Linie krwi 03 / 03 HD- Systemy przewodów rurkowych 03 / 06 AT- Systemy przewodów rurkowych		Ila
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	
Nova Med GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]	Nova Med GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]	
Fresenius Medical Care Srbija d.o.o. Beogradski put bb 26300 Vršac / SERBIA	Fresenius Medical Care Srbija d.o.o. Beogradski put bb 26300 Vršac / SERBIA	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	
Rontis Dooel Veles Str. Dolno Orizari bb Veles / REPUBLIC OF MACEDONIA [REPUBLIKA MACEDONII]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano (CR) / ITALY [WŁOCHY]	
F.M. S.p.A. Via Farini 65 bis 13043 Cigliano (VC) / ITALY [WŁOCHY]		
Bioiks d.o.o. Stegne 11 Ljubljana 1000 / SLOVENIA [SŁOWENIA]		
Fresenius Medical Care (Jiangsu) Co. Ltd. Guli Industry Park, Guli Zhen Changshu City Jiangsu Province / CHINA [CHINY]		

4. Akcesoria

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
04 / 01 HD-akcesoria		Ila
Firmy / Miejsca produkcji		Odpowiedzialne za kontrolę jakości
SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]		SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]
Nova Med. GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]		Nova Med. GmbH Antalya Serbest Bölgesi Merkez Subesi No 16, Liman Serbest Bölgesi Mahallesi 07070 Antalya / TURKEY [TURCJA]
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]



4. Akcesoria

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
04 / 01 HD-akcesoria		Ila
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
Bioiks d.o.o. Stegne 11 Ljubljana 1000 / SLOVENIA [SŁOWENIA]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
04 / 02 PD-akcesoria		Iib / Ila
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	
Fresenius Medical Care Srbija d.o.o. Beogradski put bb 26300 Vršac / SERBIA	Fresenius Medical Care Srbija d.o.o. Beogradski put bb 26300 Vršac / SERBIA	
Kabomed for Medical Industries Company 10 th of Ramadan city B4 No 174 / EGYPT [EGIPT]	SIS-TER S.p.A. Via Crema 8 26020 Palazzo Pignano / ITALY [WŁOCHY]	

5. Cewniki

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
05 / 01 HD - Cewniki i akcesoria		Ila
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
Bionic Medizintechnik GmbH Max-Planck-Strasse 21 61381 Friedrichsdorf / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg /GERMANY [NIEMCY]	
Gambro Kathetertechnik Hechingen Linsenaecker 1 72379 Hechingen / GERMANY [NIEMCY]		
HOLOPACK Verpackungstechnik GmbH Bahnhofsreasse 74429 Sulzbach-Laufen / GERMANY [NIEMCY]		
Bahnhofsreasse 73453 Abtsmünd-Untergröningen / GERMANY [NIEMCY]		

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
05 / 02 PD -Cewniki		Iib
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	



[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

[nieczytelny podpis/]

6. Igły

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
06 / 01 Igły przetokowe		IIa
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
Bionic Medizintechnik GmbH Max-Planck-Strasse 21 91381 Friedrichsdorf / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg / GERMANY [NIEMCY]	
Nipro Corporation 3-9-3, Honjo-Nishi, Kita-ku Osaka 531-8510 / JAPAN [JAPONIA]		

7. Strzykawki

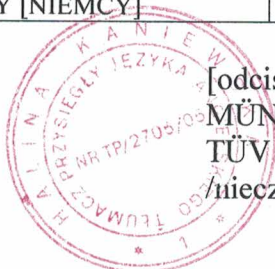
Kategoria produktu		Klasa ryzyka
07 / 01 Strzykawki Heparyny		IIa
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości FME	
Transcoject GmbH & Co. KG Rügenstraße 8] 24539 Neumünster / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg / GERMANY [NIEMCY]	

8. Roztwory

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
08 / 023 Roztwory do miejscowej antykoagulacji		IIb
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH St. Wendel Plant Frankfurter Str. 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	

9. Środki czyszczące i dezynfekujące

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
09 / 01 Środki dezynfekujące		IIa
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care UK Ltd. Nunn Brook Road, Huthwaite Sutton-in-Ashfield Nottinghamshire NG 17 2HU UNITED KINGDOM [ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO]	Fresenius Medical Care UK Ltd. Nunn Brook Road, Huthwaite Sutton-in-Ashfield Nottinghamshire NG 17 2H UNITED KINGDOM [ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO]	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Ober-Erlenbach Plant Steinmühlstr. 24 61352 Bad Homburg / Ober-Erlenbach GERMANY [NIEMCY]		
Ecolab Deutschland GmbH Ecolab-Allee 1 40789 Monheim am Rhein / GERMANY [NIEMCY]		
Dr. Schumacher GmbH Am Roggenfeld 3 34323 Malsfeld / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg GERMANY [NIEMCY]	



[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TUV SÜD

/nieczytelny podpis/]

9. Środki czyszczące i dezynfekujące

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
09 / 01 Środki dezynfekujące		Ila
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
BIOXAL SA Route des Varennes 71100 Chalon sur Saone / FRANCE [FRANCJA]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg GERMANY [NIEMCY]	
Rühl AG & Co. Chemische Fabrik KG Hugenottenstr. 105 61381 Friedrichsdorf / GERMANY [NIEMCY]		
Fresenius KABI Espana, S.A. Dr. Ferran 12 08339 Vilassar de Dalt Barcelona / SPAIN [HISZPANIA]		
Fresenius Medical Care Production Sdn Bhd Lot 34618, PT 29466 Techpatk@enstek 71760 Bandar Enstek, Negeri Sembilanb MALAYSIA [MALEZJA]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Ober-Erlenbach Plant Steinmühlstr. 24 61352 Bad Homburg / Ober-Erlenbach GERMANY [NIEMCY]	

10. Płyiny do dializy

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
10 / 01 Płyiny do dializy		Iib
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care SMAD ZI de la Pontchonnière Route de la Chanade / Savigny 69591 L'Arbresle Cedex / FRANCE [FRANCJA]	Fresenius Medical Care SMAD ZI de la Pontchonnière Route de la Chanade / Savigny 69591 L'Arbresle Cedex / FRANCE [FRANCJA]	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Ober-Erlenbach Plant Steinmühlstr. 24 61352 Bad Homburg / Ober-Erlenbach GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Ober-Erlenbach Plant Steinmühlstr. 24 61352 Bad Homburg / Ober-Erlenbach / GERMANY [NIEMCY]	
Fresenius Medical Care UK Ltd. Nunn Brook Road, Huthwaite Sutton-in-Ashfield Nottinghamshire NG 17 2HU UNITED KINGDOM [ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO]	Fresenius Medical Care UK Ltd. Nunn Brook Road, Huthwaite Sutton-in-Ashfield Nottinghamshire NG 17 2HU UNITED KINGDOM [ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO]	
Fresenius Medical Care Espana A.A. Ctra. Valderiolf KM 0,4 08430 La Roca del Valles, Barcelona / SPAIN [HISZPANIA]	Fresenius Medical Care Espana A.A. Ctra. Valderiolf KM 0,4 08430 La Roca del Valles, Barcelona / SPAIN [HISZPANIA]	
VARIOPACK Kolberger Str. 13-15 63667 Nidda-Harb / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Else-Kröner-Str. 1 61352 Bad Homburg / GERMANY [NIEMCY]	

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
10 / 02 HD-roztwory		Iib
Firmy / Miejsca produkcji	Odpowiedzialne za kontrolę jakości	
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Frankfurter Straße 6-8 66606 St. Wendel / GERMANY [NIEMCY]	

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:

MÜNCHEN

TÜV SÜD

/nieczytelny podpis/]



11. Wyposażenie do uzupełniania płynów do dializy

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
11 / 01 Wyposażenie do oczyszczania wody		IIb / IIa
11 / 02 Centralny system doprowadzania		
11 / 05 Połączenia i rurki do systemu oczyszczania wody		
Firmy / Miejsca produkcji		Odpowiedzialne za kontrolę jakości
Vivonic GmbH Kurfürst-Eppstein-Ring 4 63877 Sailauf / GERMANY [NIEMCY]		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Schweinfurt Plant Hafenstraße 9 97424 Schweinfurt / GERMANY [NIEMCY]

12. Aktywne medyczne artykuły do pozaustrojowego oczyszczania krwi

Kategoria produktu		Klasa ryzyka
12 / 01 PD Maszyny i akcesoria		IIb / IIa
12 / 02 HD Maszyny i akcesoria		
12 / 03 Maszyny i akcesoria do dializy w stanach nagłych		
12 / 04 Maszyny do adsorpcji i akcesoria		
12 / 05 Urządzenia monitorujące		
12 / 06 Uniwersalne urządzenia do leczenia aferezą oraz dializy w stanach nagłych		
Firmy / Miejsca produkcji		Odpowiedzialne za kontrolę jakości
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Schweinfurt Plant Hafenstraße 9 97424 Schweinfurt / GERMANY [NIEMCY]		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Schweinfurt Plant Hafenstraße 9 97424 Schweinfurt / GERMANY [NIEMCY]
Wild GmbH Wildstraße 4 9100 Völkermarkt / AUSTRIA		Fresenius Medical Care Deutschland GmbH Schweinfurt Plant Hafenstraße 9 97424 Schweinfurt / GERMANY [NIEMCY]

[odcisk ośmiokątnej pieczęci:
MÜNCHEN
TÜV SÜD
/nieczytelny podpis/]

Ja, Halina Kaniewska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP/2705/05, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim.

Toruń 06.02.2020 Rep. nr 157/2020

